

Distrito Escolar Independiente de Sanger (Sanger ISD) Guía del Programa de Educación Bilingüe



TABLA DE CONTENIDO

Programa de doble inmersión lingüística en SISD.....	3
Características del programa basadas en la investigación.....	4
Ubicación de los estudiantes en el programa bilingüe.....	5
Asignación de idiomas.....	6
Escuela de verano.....	7

Programa bilingüe en el distrito escolar independiente de Sanger (Sanger ISD)

El programa de inmersión lingüística dual es un modelo educativo de inmersión unidireccional que atiende a estudiantes bilingües emergentes. Los objetivos del programa de inmersión lingüística dual (DLI) son desarrollar el bilingüismo, la alfabetización bilingüe y el biculturalismo, a la vez que se fomenta una alta conciencia de la competencia sociocultural. La filosofía de inmersión lingüística dual del SISD promueve tanto el español como el inglés como idiomas de igual valor. Creemos que al dar importancia a ambos idiomas, no solo preparamos a nuestros estudiantes para el mundo multilingüe y multicultural en el que vivimos, sino que también les enseñamos la importancia de otras culturas en nuestra sociedad cada vez más globalizada. Los objetivos de la educación bilingüe de inmersión unidireccional en el SISD son:

- Promover un alto rendimiento académico para todos los estudiantes.
- Desarrollar las habilidades en la primera y la segunda lengua para el bilingüismo y la alfabetización bilingüe.
- Promover la comprensión intercultural para todos los estudiantes.

El aprendizaje de idiomas se llevará a cabo principalmente a través de la instrucción de contenidos en el modelo de inmersión unidireccional. Las materias académicas se impartirán a todos los estudiantes tanto en inglés como en español según la tabla en páginas 6 y 7. Las habilidades lingüísticas de los estudiantes, tanto en su primera como en su segunda lengua, se desarrollan a través del aprendizaje de contenidos curriculares correspondientes a su nivel escolar.

Características del programa de educación bilingüe del SISD:

- Estrategias de enseñanza para el lenguaje y el contenido– Aprendizaje cooperativo, unidades temáticas, materiales prácticos, entornos ricos en lenguaje con andamiaje para la comprensión; oportunidades variadas para leer, escribir, escuchar y hablar en español e inglés (por ejemplo, desarrollo de la expresión oral, lectura en grupos pequeños,
- Separación de idiomas por parte de profesores y alumnos– Los maestros imparten clases durante períodos prolongados en un idioma designado y animan a los alumnos a comunicarse en el idioma de instrucción lo mejor que puedan; los maestros apoyan estratégicamente las conexiones interlingüísticas con el “Puente”: un análisis contrastivo explícito y ocasional del vocabulario y las características gramaticales del español y el inglés (Beeman y Urow, 2013).
- Duración del programa– El compromiso inicial con el programa es de 7 años (desde preescolar hasta quinto grado). Los estudiantes obtienen mejores resultados académicos cuanto más tiempo permanecen en programas bilingües (Lindholm-Leary, 2019).
- Participación familiar y comunitaria– El apoyo de los padres y la comunidad es importante; se hará un esfuerzo serio para garantizar que ambos idiomas y

culturas sean valorados por igual; las familias están incluidas en los procesos de toma de decisiones escolares.

- Disponibilidad de recursos– Los materiales didácticos, los recursos de la biblioteca y los recursos electrónicos estarán disponibles en ambos idiomas.
- Inclusión Los niños con dificultades de aprendizaje y/o discapacidades son bienvenidos a participar en programas de inmersión bilingüe. Las investigaciones demuestran que los niños de todas las capacidades son capaces de ser bilingües. Los estudiantes con discapacidades diagnosticadas obtienen tan buenos resultados en programas bilingües como sus compañeros con las mismas necesidades especiales en programas en inglés (Kay-Raining Bird, 2016; Peña, 2016). Se recomienda encarecidamente que las familias conversen sobre la participación en programas bilingües con el maestro, el administrador y el coordinador de casos de educación especial de su hijo (si corresponde) para tomar una decisión informada sobre la educación por inmersión y planificar los apoyos e intervenciones instruccionales y lingüísticas que puedan ser necesarios.

ReCaracterísticas del programa basadas en búsquedas

Los estudiantes desarrollan altos niveles de dominio tanto de su lengua materna como de una segunda lengua.

- Los programas de doble idioma de nivel elemental se desarrollan *bilingüismo aditivo*; Cada estudiante participante tiene la oportunidad de aprender un segundo idioma sin perder su lengua materna. Este enfoque de enriquecimiento promueve el bilingüismo completo y la alfabetización bilingüe (Howard et al., 2018).

El rendimiento de los estudiantes será igual o superior al de sus compañeros de curso.

- El bilingüismo puede generar ventajas cognitivas en funciones ejecutivas como la atención y el cambio de tareas (Cummins, 2021).
- Los estudiantes de hogares hispanohablantes que participan en un modelo bilingüe unidireccional (EB) obtienen mejores resultados que aquellos que participan en programas de educación bilingüe de transición (Marian et al., 2013). Thomas y Collier (2017) indican que el modelo bilingüe es el único programa con el potencial de reducir la brecha de rendimiento académico para los estudiantes EB.
- La validación de las lenguas y culturas maternas de los estudiantes aumenta su compromiso y rendimiento académico (Cummins, 2021).

Los estudiantes bilingües desarrollarán actitudes interculturales positivas y adquirirán una mayor conciencia global.

- Los programas bilingües promueven el bilingüismo, la alfabetización bilingüe, el rendimiento académico y la conciencia multicultural para todos los estudiantes (Howard et al., 2018).

- Los programas de inmersión en dos idiomas tienen el mayor potencial para preparar verdaderamente a ciudadanos que puedan hacer contribuciones muy significativas a sus propias sociedades y a nuestras sociedades globales (Thomas y Collier, 2019).

Apoyo al 90:10:

- El uso académico del lenguaje es más difícil de adquirir fuera del ámbito escolar en español que en inglés. Un mayor uso del español en el modelo 90/10 ayuda a contrarrestar este efecto, lo que conduce a una mejora del bilingüismo y la alfabetización bilingüe en ambos grupos lingüísticos (Howard et al., 2018; Lindholm-Leary, 2022; Thomas & Collier, 2017).

Ubicación de los estudiantes en el programa bilingüe

UBICACIÓN INICIAL en aulas bilingües:

Ingreso a Preescolar y Jardín de Infantes: Los estudiantes clasificados como Bilingües Emergentes (EB) según la Prueba de Competencia en Lenguaje Oral (OLPT) del estado serán admitidos automáticamente a las aulas bilingües de Preescolar o Jardín de Infantes (unidireccional).

El programa bilingüe está disponible para preescolar y jardín de infancia en la escuela primaria Chisholm Trail, mientras que los alumnos de primero a quinto grado continúan en la escuela primaria Clear Creek. Se proporcionará transporte para aquellos cuya escuela de origen sea diferente a Clear Creek.

UBICACIÓN DE ESTUDIANTES NUEVOS EN EL DISTRITO en aulas bilingües:

Los estudiantes transferidos con experiencia previa en programas bilingües permanecerán en el programa de SISD, sujeto a la disponibilidad de plazas en el nivel de grado correspondiente.

Encuesta sobre el idioma materno

Al matricularse inicialmente en una escuela de Texas, todos los padres deben completar una encuesta sobre el idioma que se habla en casa durante el proceso de inscripción.

La encuesta sobre la lengua materna contiene dos preguntas.

1. ¿Qué idioma se habla la mayor parte del tiempo en la casa del niño?
2. ¿Qué idioma habla el niño la mayor parte del tiempo?

Evaluación de competencia en el idioma inglés

Si las respuestas en el HLS indican un idioma distinto del inglés, el estudiante será evaluado de acuerdo con el Capítulo 89.

➤ Preescolar - 1er Grado, los componentes de escucha y habla de la prueba de dominio del idioma inglés aprobada por el estado para identificación; y ➤ En los grados 2-12, los componentes de escucha, habla, lectura y escritura de la prueba de dominio del idioma inglés aprobada por el estado para identificación.

No se requiere el permiso de los padres para realizar las pruebas de dominio del idioma.

Para los estudiantes desde preescolar hasta primer grado: la puntuación del estudiante en las secciones de comprensión auditiva y expresión oral de la prueba de dominio del idioma inglés aprobada por el estado para la identificación está por debajo del nivel designado para indicar el dominio del inglés.

Para los estudiantes de 2.º a 12.º grado: la puntuación del estudiante en las secciones de comprensión auditiva, expresión oral, lectura y escritura de la prueba de dominio del idioma inglés aprobada por el estado para la identificación está por debajo del nivel designado para indicar el dominio del inglés.

En cualquier nivel educativo, un estudiante será considerado aprendiz de inglés si su dominio del idioma es tan limitado que no se le puede administrar la evaluación de competencia lingüística.

A todos los estudiantes que participen en un programa de educación bilingüe se les administrará una prueba de dominio del idioma materno del estudiante que cumpla los requisitos para recibir el servicio en dicho programa.

Plan de asignación de idiomas

El Distrito Escolar Independiente de Sanger (Sanger ISD) está ampliando su programa de inmersión lingüística bilingüe. Actualmente, atendemos a estudiantes desde preescolar hasta segundo grado. Cada año se añadirá un nivel de grado hasta alcanzar el objetivo de ofrecer nuestro programa bilingüe hasta quinto grado.

Minutos de instrucción en el campus por nivel de grado	Centro de Desarrollo Infantil Temprano		Campus bilingüe de primaria				
	230 Minutos	260 Minutos	280 Minutos	280 Minutos	280 Minutos	280 Minutos	280 Minutos
	Preescolar 2024-2025	Niños 2024-2025	1° 2025-2026	2° 2026-2027	3° 2027-2028	4° 2028-2029	5° 2029-2030
Inglés	25%	35%	40%	50%	50%	50%	50%
	60 minutos	95 minutos	84 minutos	140 minutos	140 minutos	140 minutos	140 minutos
Español	75%	65%	60%	50%	50%	50%	50%
	170 minutos	165 minutos	196 minutos	140 minutos	140 minutos	140 minutos	140 minutos

	Preescolar	Niños	1°	2°	3°	4°	5°
Matemáticas	Inglés	Inglés	Inglés	Inglés	Inglés	Inglés	Inglés
SLAR	Español	Español	Español	Español	Español	Español	Español
ELAR	N / A	Conexiones interlingüísticas	Conexiones interlingüísticas	Inglés	Inglés	Inglés	Inglés
Ciencia	Español	Español	Español	Español	Español	Español	Inglés
Estudios sociales	Español	Español	Español	Español	Español	Español	Español

	Preescolar	Niños	1°	2°	3°	4°	5°
Matemáticas	60 minutos Inglés	75 minutos Inglés	80 minutos Inglés	80 minutos en inglés	80 minutos en inglés	80 minutos en inglés	80 minutos en inglés
SLAR	110 minutos	105 minutos	115 minutos	70 minutos	70 minutos	65 minutos	60 minutos 10 minutos
ELAR	ESO	20 minutos Conexiones interlingüísticas de HMH	25 minutos Conexiones interlingüísticas de HMH	70 minutos	70 minutos	45 minutos* 20 Inglés 194 minutos	60 minutos 10 minutos

Ciencia	30 minutos Español * Conexiones interlingüísticas	30 minutos Español * Conexiones interlingüísticas	30 minutos Español * Conexiones interlingüísticas	30 minutos Español * Conexiones interlingüísticas	30 minutos Español * Conexiones interlingüísticas	50 minutos Español * Conexiones interlingüísticas	50 minutos Español * Conexiones interlingüísticas
Estudios sociales	30 minutos Español	30 minutos Español	30 minutos Español	30 minutos Español	30 minutos Español 20 minutos IXL	30 minutos Español	30 minutos Español

Escuela de verano

El distrito ofrece un programa de verano para estudiantes bilingües emergentes que se matricularán en kínder o primer grado el próximo año escolar. El programa ayuda a estos estudiantes a continuar desarrollando sus habilidades sociales, lectoescritura y el uso del lenguaje necesario para tener éxito en la escuela.